



# VILLE DE GATINEAU

Parc La Baie  
Gatineau, Québec

Suivi de la qualité des eaux de résurgences – année 2007

Rapport Final

Février 2009  
Référence Ville de Gatineau : 57380  
N/Réf. : 038-P017202-0101-HG-0003-00

DESSAU

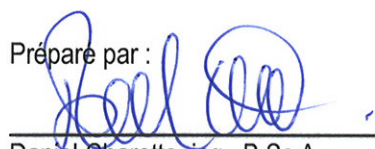


Ville de Gatineau

Parc La Baie  
Gatineau, Québec

Suivi de la qualité des eaux de résurgences – année 2007

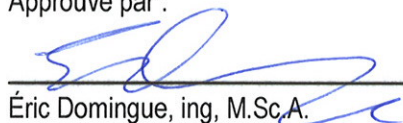
Préparé par :



---

Daniel Charette, ing., B.Sc.A.  
Chargé de projet – Environnement

Approuvé par :



---

Éric Domingue, ing, M.Sc.A.  
Directeur de service

**Dessau inc.**

900, boul. de la Carrière, bureau 100  
Gatineau (Québec) Canada J8Y 6T5  
Téléphone : 819.777.2727  
Télécopieur : 819.777.3689  
Courriel : [gatineau@dessau.com](mailto:gatineau@dessau.com)  
Site Web : [www.dessau.com](http://www.dessau.com)

## TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION .....	1
2	HISTORIQUE.....	2
3	SYSTÈME DE CAPTAGE DES RÉSURGENCES AU SUD-OUEST DU SITE.....	3
3.1	Échantillonnage des eaux de surface.....	3
3.2	Critères applicables.....	3
3.2.1	<i>Résultats d'analyses chimiques</i> .....	3
4	CONTRÔLE DE LA QUALITÉ .....	5
5	CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS .....	5



## ANNEXES

Annexe 1	Clauses limitatives
Annexe 2	Figure 1 – Plan de localisation
Annexe 3	Tableau 1 – Résultats d'analyses chimiques de STATIONNEMENT et ENTRÉE
Annexe 4	Certificats d'analyses chimiques

Ce document est l'œuvre de Dessau et est protégé par la loi. Ce rapport est destiné exclusivement aux fins qui y sont mentionnées. Toute reproduction ou adaptation, partielle ou totale, est strictement prohibée sans avoir préalablement obtenu l'autorisation écrite de Dessau et son client.

Si des essais ont été effectués, les résultats de ces essais ne sont valides que pour l'échantillon décrit dans le présent rapport.

Les sous-traitants de Dessau qui auraient réalisé des travaux au chantier ou en laboratoire sont dûment qualifiés selon la procédure relative à l'approvisionnement de notre manuel qualité. Pour toute information complémentaire ou de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec votre chargé de projet.

### REGISTRE DES RÉVISIONS ET ÉMISSIONS

N° DE RÉVISION	DATE	DESCRIPTION DE LA MODIFICATION ET/OU DE L'ÉMISSION
0A	2008-09-16	Rapport préliminaire soumis à la Ville de Gatineau pour commentaires
00	2009-02-10	Rapport final

## 1 INTRODUCTION

La firme Dessau inc. a été mandatée par la Ville de Gatineau afin que soit réalisé un suivi de la qualité des eaux de résurgences au Parc La Baie situé dans le secteur Gatineau de la Ville de Gatineau. Le rapport présente la compilation et l'interprétation des résultats d'échantillonnage des eaux de résurgences pour l'année 2007. Les résultats d'analyses chimiques ont été obtenus de la Ville de Gatineau au cours des mois de février à juillet 2008. Les clauses limitatives de ce rapport sont présentées à l'annexe 1.

Les services à rendre dans le cadre du présent mandat incluent :

- Compilation des données analytiques (méthodologie, observation) fournis par la Ville de Gatineau;
- Comparaison de ces données avec les normes réglementaires en vigueur et les objectifs des différentes politiques provinciales et fédérales pour tous les médias contaminés;
- Évaluation des impacts et formulation des conclusions quant à l'état du site et des recommandations, au besoin, quant à la pérennité du suivi ou quant à des besoins en réhabilitation;
- Production d'un rapport (préliminaire et final) incluant :
  - Schéma de localisation du site;
  - Bref historique de la contamination;
  - Rappel de la méthodologie de surveillance;
  - Analyse synthèse du niveau de contamination des résurgences;
  - Comparaison avec les normes, politiques ou objectifs en vigueur;
  - Recommandations;
  - Annexes compilant les rapports d'analyses.

## 2 HISTORIQUE

Situé le long de la rue Jacques-Cartier (secteur Gatineau), le Parc La Baie était à ses tous débuts un marécage localisé dans un ancien bras de la rivière des Outaouais. Entre 1960 et 1988, le marécage a été rempli par les activités d'exploitation d'un lieu d'enfouissement sanitaire et d'un dépôt de matériaux secs, conformes au *Règlement sur les déchets solides* et figurant à l'*Inventaire des lieux d'élimination de déchets dangereux au Québec* du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP). Le lieu d'enfouissement sanitaire (ancien dépotoir de la Ville de Gatineau), qui occupait la portion sud-est du site, fut exploité de 1960 à 1981. Le dépôt de matériaux secs, opéré par Florian Thibault et qui occupait la portion ouest du site, fut exploité de 1965 à 1988. Depuis la fermeture du site, un réseau d'égout pluvial a été installé dans le but de collecter les eaux de résurgences dans le secteur sud-ouest du site. En 2006, des travaux de regainage de la conduite d'égout pluviale ont été réalisés et depuis, un suivi de la qualité des eaux de résurgences est assuré. De plus, le site fait également l'objet d'un suivi des biogaz.

Le Module des infrastructures et de l'environnement de la Ville de Gatineau assume, en régie interne, la prise d'échantillons sur une base régulière ainsi que leur analyse, par son propre laboratoire accrédité par le Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec (CEAEQ) et certifié ISO-17025. Certaines analyses de laboratoire sont toutefois sous-traitées à l'entreprise privée (Maxxam Analytique inc.) étant donné que le laboratoire de la Ville ne possède pas la gamme complète des accréditations requises pour l'ensemble des paramètres à analyser.



## 3 SYSTÈME DE CAPTAGE DES RÉSURGENCES AU SUD-OUEST DU SITE

### 3.1 Échantillonnage des eaux de surface

Les eaux de résurgences au sud-ouest du site sont interceptées par un système d'égout pluvial et dirigées vers la rivière des Outaouais.

Un échantillonnage mensuel des eaux de résurgences a été complété par le personnel de la Ville de Gatineau en 2007. L'échantillonnage s'effectue à l'endroit de deux (2) regards identifiés STATIONNEMENT et ENTRÉE. Des analyses chimiques ont été effectuées par le personnel de la Ville de Gatineau à leur laboratoire à l'exception des composés organiques volatils (COV), de l'arsenic, du sélénium, des hydrocarbures pétroliers (C<sub>10</sub> à C<sub>50</sub>) et des huiles et graisses totales qui ont été sous-traitées au laboratoire Maxxam.

### 3.2 Critères applicables

Les eaux de résurgences sont évacuées dans le réseau hydrographique de surface. Donc, le Règlement numéro 359, article 7 de la Ville de Gatineau concernant le rejet des eaux à l'égout pluvial et les valeurs stipulées au *Règlement sur les déchets solides* sont retenus comme critères de comparaison.

#### 3.2.1 Résultats d'analyses chimiques

Les résultats d'analyses chimiques sont présentés au Tableau 1 de l'annexe 3. Les certificats d'analyses sont présentés à l'annexe 4.

Les résultats d'analyses chimiques des eaux de résurgences échantillonnées au droit des regards ENTRÉE et STATIONNEMENT démontrent que les eaux rejetées dans le réseau hydrographique ne rencontrent pas le Règlement de la Ville de Gatineau ni le *Règlement sur les déchets solides*. En effet, au cours de l'année 2007, six (6) paramètres communs à ENTRÉE et STATIONNEMENT ne respectent pas les concentrations permises, soit : la couleur, les matières en suspension, le fer, les coliformes fécaux et quelques paramètres des COV (toluène et dichlorodifluorométhane (FRÉON 12)). Pour ce qui est de ENTRÉE, trois (3) paramètres supplémentaires des COV ne respectent pas la concentration permise (1,3-dichlorobenzène, 1,2-dichloroéthane et chloroéthane) et concernant STATIONNEMENT, trois (3) paramètres supplémentaires ne respectent pas les

concentrations permises, soit : la demande biochimique en oxygène après 5 jours (DBO<sub>5</sub>), le benzène, le chlorobenzène et le chloroforme. Il est important de noter que les dépassements des concentrations permises ont eu lieu principalement au cours des mois de mai et septembre 2007 (ENTRÉE et STATIONNEMENT) ainsi qu'août 2007 (STATIONNEMENT). En ce qui concerne les dépassements de la couleur, les résultats fournis par la Ville n'ont pas été dilués (1:4) en vue de leur comparaison avec le critère énoncé au Règlement de la Ville.



## 4 CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

La Ville de Gatineau n'a pas procédé à l'analyse de blancs de terrain et de transport ou de duplicata de terrain lors des campagnes d'échantillonnage de l'année 2007.

## 5 CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS

La qualité des eaux de résurgences échantillonnées, en 2007, au droit des regards ENTRÉE et STATIONNEMENT du réseau de captage des résurgences de la portion sud-ouest du Parc La Baie démontre que les critères stipulés dans le Règlement numéro 359, article 7 de la Ville de Gatineau et le *Règlement sur les déchets solides* du MDDEP sont pas tous respectés. Entres autres, il y a eu un ou plusieurs dépassements pour les paramètres suivants : la couleur, les matières en suspension, le fer, la DBO<sub>5</sub>, les coliformes fécaux et quelques paramètres des COV (benzène, chlorobenzène, 1,3-dichlorobenzène, toluène, chloroforme, dichlorodifluorométhane (FRÉON 12), 1,2-dichloroéthane et chloroéthane). De plus, les dépassements ont eu lieu principalement durant les mois de mai et septembre 2007 (ENTRÉE et STATIONNEMENT) ainsi qu'août 2007 (STATIONNEMENT).

Donc, ces résultats indiquent que les eaux de résurgences acheminées vers la rivière des Outaouais ne devraient pas, pour l'instant, être rejetées au réseau hydrographique de surface sans traitement préliminaire.

De plus, en comparaison avec les résultats obtenus en 2006, la tendance du nombre de dépassements est à la baisse. Toutefois, cette tendance devrait être vérifiée avec discernement car, comparativement à l'année 2006, les résultats des COV obtenus en 2007 (analyses faites chez Maxxam) ne correspondent pas à la liste entière des paramètres des COV analysés en 2006 durant laquelle les services du laboratoire Bodycote Essais de Matériaux Canada inc. avaient été retenus. En effet, en 2006, 70 paramètres individuels des COV ont été analysés versus 42 en 2007. Donc, il est possible que certains des paramètres non-analysés en 2007 ne respectent pas les concentrations permises. **Nous recommandons** que les analyses futures pour les COV soient réalisées en tenant compte des 70 paramètres individuels des COV.

Aussi, puisqu'un nouveau règlement concernant les rejets d'eaux usées et de boues dans les ouvrages d'assainissement de la Ville de Gatineau est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 2008 (Règlement 406-2007), de nouveaux paramètres devront être analysés lors de l'analyse des échantillons d'eau prélevés au droit des regards ENTRÉE et STATIONNEMENT, et ce, à partir de l'année 2008. **Nous recommandons** donc l'ajout des paramètres analytiques suivants : le baryum, le bore, le cobalt, l'étain, le molybdène et les nitrites.

## **Annexe 1 Clauses limitatives** (1 page)



## Clauses limitatives

Le présent rapport a été préparé et les travaux auxquels il fait référence ont été entrepris par Dessau pour le compte de la Ville de Gatineau. Il est destiné à l'usage unique et exclusif de la Ville de Gatineau et de ses associés ainsi que de leurs assureurs, mandataires, employés et conseillers respectifs. Toute personne autre que la Ville de Gatineau qui utilise ce rapport, s'appuie sur ce rapport ou prend une décision basée sur ce rapport en assume seule la responsabilité. La Ville de Gatineau et Dessau ne font aucune déclaration et ne donnent à personne aucune garantie concernant ce rapport et les travaux auxquels fait référence ce rapport. Ils déclinent toute obligation envers toute autre personne ou toute responsabilité quelle qu'elle soit à l'égard de l'ensemble des pertes, frais, dommages, amendes, pénalités et autres préjudices que pourrait subir toute autre personne en raison de l'utilisation de ce rapport, de la foi qu'elle lui accorde ou de toute décision ou mesure fondée sur ce rapport ou les travaux mentionnés dans ce rapport.

Les investigations menées par Dessau pour ce rapport et toute conclusion ou recommandation présentée dans ce rapport traduisent l'appréciation de Dessau des informations disponibles au moment de la présentation de ce rapport. Ce rapport a été préparé pour s'appliquer spécifiquement à ce site et est basé sur les résultats d'analyses chimiques transmis par la Ville de Gatineau pendant un laps de temps précis, tel que décrit dans ce rapport. À moins d'indications contraires, les conclusions ne peuvent être étendues à l'état antérieur ou postérieur du site, de parties de site qui n'étaient pas disponibles pour une investigation directe ou de paramètres chimiques, de matériaux ou d'analyses qui n'ont pas été abordés. Des substances autres que celles visées par l'investigation décrite dans ce rapport peuvent exister sur le site, des substances visées par cette investigation peuvent exister dans des endroits du site qui n'ont pas fait l'objet d'une investigation et des concentrations de substances visées qui sont différentes de celles indiquées dans le rapport peuvent exister dans des endroits autres que ceux où des échantillons ont été prélevés.

Si l'état du site ou les normes applicables changent ou si des renseignements supplémentaires deviennent disponibles à une date ultérieure, des modifications des constatations, conclusions et recommandations dans le présent rapport peuvent être nécessaires.

Sauf par la Ville de Gatineau, la reproduction ou la distribution du rapport et l'utilisation des informations qu'il contient, en tout ou en partie, ne sont pas autorisés sans permission expresse écrite de Dessau. Aucune disposition dans le présent rapport ne vise à constituer ou à donner un avis juridique.

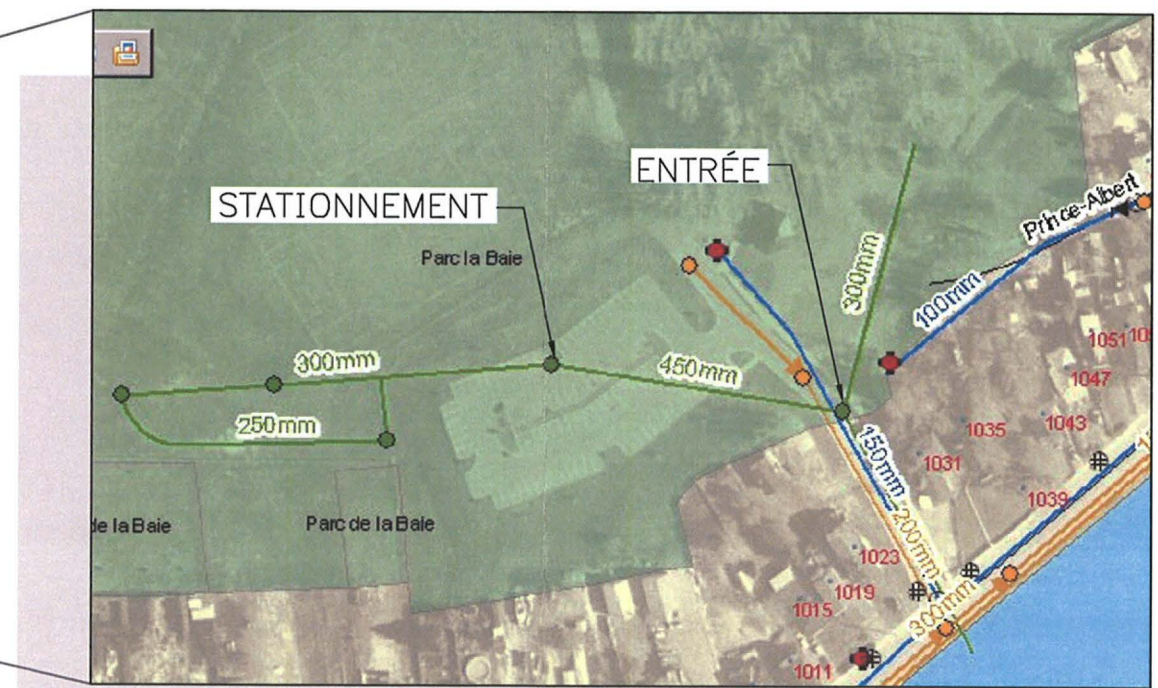
## **Annexe 2 Figure 1 – Plan de localisation** **(1 page)**





**LÉGENDE:**

- — — — — LIMITE DU PARC LA BAIE
- ENTRÉE
- REGARD D'ÉGOUT



Source : Extrait Site Géomatique, Ville de Gatineau

Source : Cartographie Site Internet, Ville de Gatineau

Projet

**PARC LA BAIE  
Gatineau (Québec)  
SUIVI DE LA QUALITÉ DES  
EAUX DE RÉSURGENCES  
2007**

Titre

**FIGURE 1  
PLAN DE LOCALISATION**

**DESSAU inc.**

900, boulevard de la Carrière  
Gatineau (Québec) J8Y 6S6  
Téléphone : 819.777.2727  
Télécopieur : 819.777.3689

Préparé <b>D. Charette</b>	Discipline <b>Hydrogéologie</b>	Chargé de projet <b>D. Charette</b>
Dessiné <b>K. Simoneau</b>	Échelle <b>1 : 12 000</b>	Extrait de: Rév.: <b>00</b>
Vérifié <b>D. Charette</b>	Date <b>SEPT. 2008</b>	

Proj.	Lot	Sous-Lot	Disc.	N° Dessin	Rév.
<b>038</b>	<b>P017202</b>	<b>0101</b>	<b>000</b>	<b>HG 3001</b>	<b>00</b>

CE DOCUMENT D'INGÉNIEURIE EST L'OEUVRE DE DESSAU ET EST PROTÉGÉ PAR LA LOI. IL EST DESTINÉ EXCLUSIVEMENT AUX FINS QUI Y SONT MENTIONNÉES. TOUTE REPRODUCTION OU ADAPTATION, PARTIELLE OU TOTALE, EN EST STRICTEMENT PROHIBÉE SANS AVOIR PRÉALABLEMENT OBTENU L'AUTORISATION ÉCRITE DE DESSAU.



**Annexe 3 Tableau 1 –  
Résultats d'analyses chimiques de  
STATIONNEMENT et ENTRÉE  
(2 pages)**







## **Annexe 4 Certificats d'analyses chimiques** **(24 pages)**

Dossier Maxxam: A702230  
Date du rapport: 2007/02/02

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet: LA BAIE  
Votre # de commande: 94041  
Initiales du préleveur: LP

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B45677	B45678		
Date d'échantillonnage		2007/01/23	2007/01/23		
# Bordereau		98085	98085		
	Unités	70189	70190	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	401637
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	401637
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	401637
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	401637
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	401637
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	401637
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	401637
Chloroforme	ug/L	ND	0.4	0.2	401637
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	401637
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	401637
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	401637
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	401637
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	401637
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	401637
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	401637
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	401637
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	401637
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	401637
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	401637
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	401637
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	401637
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	401637
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	401637

ND = Non Détecté  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A702230  
Date du rapport: 2007/02/02

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet: LA BAIE  
Votre # de commande: 94041  
Initiales du préleveur: LP

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B45677	B45678		
Date d'échantillonnage		2007/01/23	2007/01/23		
# Bordereau		98085	98085		
	Unités	70189	70190	LDR	Lot CQ
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	401637
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	401637
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	80	79	N/A	401637
D4-1,2-Dichloroéthane	%	106	106	N/A	401637
D8-Toluène	%	105	104	N/A	401637
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					

Dossier Maxxam: A703966  
 Date du rapport: 2007/02/21

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B53704	B53705		
Date d'échantillonnage		2007/02/13	2007/02/13		
# Bordereau		98086	98086		
	Unités	70368	70369	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	0.5	0.3	0.2	404810
Chlorobenzène	ug/L	0.6	0.4	0.2	404810
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	404810
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	404810
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	404810
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	404810
Toluène	ug/L	0.2	0.2	0.1	404810
p+m-Xylène	ug/L	0.6	ND	0.4	404810
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	404810
Xylènes Totaux	ug/L	0.6	ND	0.4	404810
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	404810
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	404810
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	404810
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	404810
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	404810
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	404810
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	404810
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	404810
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	404810
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	404810
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	404810
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	404810
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	404810
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	404810
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	404810
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	404810
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	404810
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	404810

 ND = Non Détecté  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



Dossier Maxxam: A703966  
Date du rapport: 2007/02/21

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B53704	B53705		
Date d'échantillonnage		2007/02/13	2007/02/13		
# Bordereau		98086	98086		
	Unités	70368	70369	LDR	Lot CQ

Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	404810
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	404810
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	404810
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	404810
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	95	94	N/A	404810
D4-1,2-Dichloroéthane	%	102	99	N/A	404810
D8-Toluène	%	100	101	N/A	404810

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A707676  
 Date du rapport: 2007/04/04

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Votre # de commande: 94323  
 Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B71627	B71628		
Date d'échantillonnage		2007/03/27	2007/03/27		
# Bordereau		98092	98092		
	Unités	70737	70738	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	411256
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	411256
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	411256
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	411256
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	411256
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	411256
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	411256
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	411256
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	411256
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	411256
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	411256
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	411256
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	411256
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	411256
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	411256
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	411256
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	411256
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	411256
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	411256
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	411256
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	411256
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	411256

 ND = Non Détecté  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A707676  
Date du rapport: 2007/04/04

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 94323  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B71627	B71628		
Date d'échantillonnage		2007/03/27	2007/03/27		
# Bordereau		98092	98092		
	Unités	70737	70738	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	411256
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	411256
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	74	76	N/A	411256
D4-1,2-Dichloroéthane	%	98	100	N/A	411256
D8-Toluène	%	103	105	N/A	411256

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A709664  
Date du rapport: 2007/04/25

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 94633  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B80678	B80679		
Date d'échantillonnage		2007/04/17	2007/04/17		
# Bordereau		98095	98095		
	Unités	70919	70920	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	415117
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	415117
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	415117
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	415117
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	415117
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	415117
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	415117
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	415117
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	415117
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	415117
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	415117
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	415117
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	415117
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	415117
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	415117
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	415117
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	415117
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	415117
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	415117
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	415117
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	415117
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	415117
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					



Dossier Maxxam: A709664  
Date du rapport: 2007/04/25

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 94633  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		B80678	B80679		
Date d'échantillonnage		2007/04/17	2007/04/17		
# Bordereau		98095	98095		
	Unités	70919	70920	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Bromoforme	ug/L	ND	'ND	0.2	415117
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	415117
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	415117
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	88	88	N/A	415117
D4-1,2-Dichloroéthane	%	72	71	N/A	415117
D8-Toluène	%	101	99	N/A	415117

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A716102  
Date du rapport: 2007/06/12

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 94890  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C12146	C12147		
Date d'échantillonnage		2007/05/30	2007/05/30		
# Bordereau		98099	98099		
	Unités	71415	71416	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	424677
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	424677
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	424677
Toluène	ug/L	ND	0.1	0.1	424677
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	424677
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	424677
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	424677
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	424677
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	424677
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	424677
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	424677
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	424677
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	424677
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	424677
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	424677
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	424677
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	424677
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	424677
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	424677
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	424677
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	424677
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	424677
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	424677

ND = Non Détecté  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A716102  
Date du rapport: 2007/06/12

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 94890  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C12146	C12147		
Date d'échantillonnage		2007/05/30	2007/05/30		
# Bordereau		98099	98099		
	Unités	71415	71416	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Chloroéthane	ug/L	0.8	ND	0.2	424677
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	424677
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	424677
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	424677
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	1.1	1.1	0.3	424677
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	83	84	N/A	424677
D4-1,2-Dichloroéthane	%	107	108	N/A	424677
D8-Toluène	%	100	100	N/A	424677

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A718409  
Date du rapport: 2007/06/20

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 95140  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C22580	C22581		
Date d'échantillonnage		2007/06/12	2007/06/12		
# Bordereau		98103	98103		
	Unités	71597	71598	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	428165
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	428165
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	428165
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	428165
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	428165
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	428165
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	428165
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	428165
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	428165
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	428165
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	428165
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	428165
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	428165
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	428165
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	428165
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	428165
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	428165
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	428165
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	428165
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	428165
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	428165
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	428165

ND = Non Détecté  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



Dossier Maxxam: A718409  
 Date du rapport: 2007/06/20

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Votre # de commande: 95140  
 Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C22580	C22581		
Date d'échantillonnage		2007/06/12	2007/06/12		
# Bordereau		98103	98103		
	Unités	71597	71598	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	428165
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	428165
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	79	78	N/A	428165
D4-1,2-Dichloroéthane	%	101	101	N/A	428165
D8-Toluène	%	105	105	N/A	428165

ND = Non Détecté  
 N/A = Non applicable  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A724759  
 Date du rapport: 2007/07/25

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Votre # de commande: 95442  
 Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C54437	C54438		
Date d'échantillonnage		2007/07/17	2007/07/17		
# Bordereau		98107	98107		
	Unités	71993	71994	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	0.1	ND	0.1	437547
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	437547
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	437547
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	437547
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	437547
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	437547
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	437547
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	437547
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	437547
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	437547
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	437547
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	437547
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	437547
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	437547
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	437547
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	437547
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	437547
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	437547
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	437547
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	437547
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	437547
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	437547

 ND = Non Détecté  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A724759  
 Date du rapport: 2007/07/25

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Votre # de commande: 95442  
 Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C54437	C54438		
Date d'échantillonnage		2007/07/17	2007/07/17		
# Bordereau		98107	98107		
	Unités	71993	71994	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	437547
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	437547
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	95	95	N/A	437547
D4-1,2-Dichloroéthane	%	86	86	N/A	437547
D8-Toluène	%	101	101	N/A	437547

ND = Non Détecté  
 N/A = Non applicable  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A730091  
 Date du rapport: 2007/08/29

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Votre # de commande: 95519  
 Initiales du préleveur: JL

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C79359	C79359	C79360		
Date d'échantillonnage		2007/08/21	2007/08/21	2007/08/21		
# Bordereau		98110	98110	98110		
	Unités	72681	72681 Dup. de Lab.	72682	LDR	Lot CQ

VOLATILS						
Benzène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.3	0.2	445812
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
Styrène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
Toluène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	ND	0.4	445812
o-Xylène	ug/L	ND	ND	ND	0.4	445812
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	ND	0.4	445812
Chloroforme	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
1,2-Dichloroéthane	ug/L	0.7	ND	ND	0.1	445812
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	1	445812
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.9	445812
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.4	445812
ND = Non Détecté LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité						

Dossier Maxxam: A730091  
Date du rapport: 2007/08/29

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 95519  
Initiales du préleveur: JL

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		C79359	C79359	C79360		
Date d'échantillonnage		2007/08/21	2007/08/21	2007/08/21		
# Bordereau		98110	98110	98110		
	Unités	72681	72681 Dup. de Lab.	72682	LDR	Lot CQ

Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.1	445812
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Bromométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Bromoforme	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Mésitylène	ug/L	ND	ND	ND	0.2	445812
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.8	0.3	445812
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>						
4-Bromofluorobenzène	%	89	78	93	N/A	445812
D4-1,2-Dichloroéthane	%	101	99	101	N/A	445812
D8-Toluène	%	100	100	101	N/A	445812

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



Dossier Maxxam: A735665  
Date du rapport: 2007/10/02

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 95770  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D06067	D06068		
Date d'échantillonnage		2007/09/24	2007/09/24		
# Bordereau		98118	98118		
	Unités	73081	73082	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Chlorobenzène	ug/L	ND	0.2	0.2	453980
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	453980
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	453980
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	453980
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	453980
Toluène	ug/L	0.3	ND	0.1	453980
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	453980
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	453980
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	453980
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	453980
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	453980
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	453980
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	453980
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	453980
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	453980
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	453980
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	453980
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	453980
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	453980
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	453980
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	453980
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	453980
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	453980
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	453980
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	453980

ND = Non Détecté  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A735665  
Date du rapport: 2007/10/02

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 95770  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D06067	D06068		
Date d'échantillonnage		2007/09/24	2007/09/24		
# Bordereau		98118	98118		
	Unités	73081	73082	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	453980
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	453980
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	80	87	N/A	453980
D4-1,2-Dichloroéthane	%	95	96	N/A	453980
D8-Toluène	%	107	104	N/A	453980

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A740202  
Date du rapport: 2007/10/25

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 96121  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D27299	D27311		
Date d'échantillonnage		2007/10/16	2007/10/16		
# Bordereau		98123	98123		
	Unités	73346	73345	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	461007
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	461007
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	461007
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	461007
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	461007
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	461007
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	461007
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	461007
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	461007
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	461007
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	461007
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	461007
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	461007
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	461007
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	461007
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	461007
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	461007
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	461007
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	461007
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	461007
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	461007
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	461007

ND = Non Détecté  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A740202  
Date du rapport: 2007/10/25

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 96121  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D27299	D27311		
Date d'échantillonnage		2007/10/16	2007/10/16		
# Bordereau		98123	98123		
	Unités	73346	73345	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	461007
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	461007
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	82	81	N/A	461007
D4-1,2-Dichloroéthane	%	99	103	N/A	461007
D8-Toluène	%	104	103	N/A	461007

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A746056  
 Date du rapport: 2007/11/28

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Votre # de commande: 96408  
 Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D55121	D55122		
Date d'échantillonnage		2007/11/20	2007/11/20		
# Bordereau		98126	98126		
	Unités	73850	73851	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	471083
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	471083
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	471083
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	471083
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	471083
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	471083
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	471083
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	471083
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	471083
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	471083
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	471083
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	471083
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	471083
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	471083
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	471083
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	471083
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	471083
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	471083
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	471083
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	471083
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	471083
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	471083

 ND = Non Détecté  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité



Dossier Maxxam: A746056  
Date du rapport: 2007/11/28

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 96408  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D55121	D55122		
Date d'échantillonnage		2007/11/20	2007/11/20		
# Bordereau		98126	98126		
	Unités	73850	73851	LDR	Lot CQ

Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	471083
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	471083
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	89	89	N/A	471083
D4-1,2-Dichloroéthane	%	96	96	N/A	471083
D8-Toluène	%	105	102	N/A	471083

ND = Non Détecté  
N/A = Non applicable  
LDR = limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A748225  
 Date du rapport: 2007/12/12

 VILLE DE GATINEAU  
 Votre # du projet:  
 Nom de projet:  
 Votre # de commande: 96521  
 Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D65346	D65347		
Date d'échantillonnage		2007/12/04	2007/12/04		
# Bordereau		98130	98130		
	Unités	74059	74060	LDR	Lot CQ

VOLATILS					
Benzène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Chlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
1,2-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
1,3-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.1	474640
1,4-Dichlorobenzène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Ethylbenzène	ug/L	ND	ND	0.1	474640
Styrène	ug/L	ND	ND	0.1	474640
Toluène	ug/L	ND	ND	0.1	474640
p+m-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	474640
o-Xylène	ug/L	ND	ND	0.4	474640
Xylènes Totaux	ug/L	ND	ND	0.4	474640
Chloroforme	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Chlorure de vinyle	ug/L	ND	ND	0.2	474640
1,2-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	474640
1,1-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	1	474640
cis-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
trans-1,2-Dichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Dichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.9	474640
1,2-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	474640
1,3-Dichloropropane	ug/L	ND	ND	0.1	474640
cis-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	474640
trans-1,3-Dichloropropène	ug/L	ND	ND	0.1	474640
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	ug/L	ND	ND	0.1	474640
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	474640
Tétrachloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Tétrachlorure de Carbone	ug/L	ND	ND	0.2	474640
1,1,1-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
1,1,2-Trichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	474640
Trichloroéthylène	ug/L	ND	ND	0.1	474640
Pentachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.4	474640
Hexachloroéthane	ug/L	ND	ND	0.1	474640

 ND = Non Détecté  
 LDR = limite de détection rapportée  
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A748225  
Date du rapport: 2007/12/12

VILLE DE GATINEAU  
Votre # du projet:  
Nom de projet:  
Votre # de commande: 96521  
Initiales du préleveur:

**COV PAR PT-GC/MS (EAU SOUTERRAINE)**

ID Maxxam		D65346	D65347		
Date d'échantillonnage		2007/12/04	2007/12/04		
# Bordereau		98130	98130		
	Unités	74059	74060	LDR	Lot CQ
Chlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Bromométhane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Chloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Trichlorofluorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
1,1-Dichloroéthane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Bromodichlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
2-Chloroéthylvinyle éther	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Dibromochlorométhane	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Bromoforme	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Mésitylène	ug/L	ND	ND	0.2	474640
Dichlorodifluorométhane (FREON 12)	ug/L	ND	ND	0.3	474640
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>					
4-Bromofluorobenzène	%	96	98	N/A	474640
D4-1,2-Dichloroéthane	%	100	102	N/A	474640
D8-Toluène	%	97	98	N/A	474640
ND = Non Détecté N/A = Non applicable LDR = limite de détection rapportée Lot CQ = Lot Contrôle Qualité					